

# ASSOCIACIÓ INTERNACIONAL DE LLENGUA I LITERATURA CATALANES

Carrer del Carme, 47  
E-08001 Barcelona

Tel. + 34 93 2701620  
+ 34 93 3248580  
Fax + 34 93 2701180  
Adreça el.: aillc@iecat.net

## FULL INFORMATIU

**Núm. 36, març 2006**

(D. L.: B-43627-1995)

### MEMBRES DE L'AILLC TRASPASSATS

Hem de lamentar la defunció de la senyora Hortènsia Curell i Suñol.

### DISTINCIONS A MEMBRES DE L'AILLC

El senyor Antoni M. Badia i Margarit ha estat nomenat membre corresponent de la Societé de Langue et Littérature Wallonnes, de Lieja.

L'Ajuntament de Campos ha nomenat el senyor Joan Veny fill il·lustre de la localitat.

La Generalitat de Catalunya ha guardonat el senyor Joan Solà amb la Creu de Sant Jordi.

### INFORMACIÓ SOBRE L'AILLC

Juntament amb aquest *Full informatiu núm. 36* trobareu: 1) La convocatòria de l'Assemblea general ordinària i la relació de càrrecs vacants de la Junta de Govern. 2) La segona circular del Col·loqui de Budapest i un full d'inscripció i reserva d'allotjament. 3) Informació sobre la revista *Études linguistiques / Linguistische Studien*.

### INFORMACIÓ

#### *Sessions de treball*

L'Espai Brossa, en col·laboració amb la Institució de les Lletres Catalanes, organitza de febrer a setembre les sessions "Lletres al Brossa", agrupades en tres cicles: *Què escriuen ara?* (els escriptors parlen de la seva obra), *Poesia en escena* (visualització de poemes) i *Veus paral·leles* (lectures dramatitzades). Entrada gratuïta. [Informació: Espai Brossa, carrer Allada Vermell 13, 08003 Barcelona; tel. 93 3101364, Internet: [www.espaibrossa.com](http://www.espaibrossa.com)]

La International Society for Dialectology and Geolinguistics, en col·laboració amb la Universidade do Minho, organitza els dies 4-8 de setembre de 2006 a Braga, Portugal,

el Vth Congress of Dialectology and Geolinguistics. Termini per a la presentació de propostes de comunicació: 31 de maig, a l'adreça: [VCongressSDIG@ilch.uminho.pt](mailto:VCongressSDIG@ilch.uminho.pt) [Informació: V Congress SIDG, Centro de Estudos Humanísticos, Universidade do Minho, Campus de Gualtar, 4710-057 Braga, Portugal; Internet: [www2.ilch.uminho.pt/eventos/VCongress\\_SIDG](http://www2.ilch.uminho.pt/eventos/VCongress_SIDG)]

El Seminari de Romàniques de l'Albert-Ludwigs-Universität de Freiburg im Breisgau organitza a Freiburg els dies 14-17 de setembre de 2006 el "3. Freiburger Arbeitstagung zur Romanistischen Korpuslinguistik" amb el lema *Korpora und Pragmatik*. El congrés consta de dues seccions: A. Projectes de corpus, gestió de dades lingüístiques i eines de consulta i d'anàlisi; B. Estudis sobre la pragmàtica de les llengües romàniques, basats en corpus. [Informació: Dr. Claus D. Pusch, Romanisches Seminar, Albert-Ludwigs-Universität, Werthmannplatz 3, D- 79085 Freiburg im Breisgau; adreça electr.: [info@corpora-romanica.net](mailto:info@corpora-romanica.net); Internet: [www.corpora-romanica.net](http://www.corpora-romanica.net)]

L'Asociación Española de Estudios Lexicográficos, en col·laboració amb la Universitat d'Alacant, organitza a Alacant els dies 19-23 de setembre de 2006 el "II Congreso Internacional de Lexicografía", amb el lema "El diccionario como puente entre las lenguas y culturas del mundo". [Informació: [www.ua.es/congreso/lexicografia](http://www.ua.es/congreso/lexicografia)]

#### *Premis i ajuts*

El Consell Comarcal de la Segarra, en col·laboració amb altres institucions convoca per primera vegada el "Premi 7 lletres" per a un recull de set relats de tema lliure, inèdits i escrits en català. Import del premi: 7.000 € i edició de l'obra; extensió: 77 fulls com a mínim i 177 com a màxim; termini: 18 d'abril de 2006. [Centre Municipal de Cultura, carrer Major 115, 2n, 25200 Cervera; adreça electr.: [info@7lletres.org](mailto:info@7lletres.org)]

La Càtedra Joan Fuster, de la Universitat de València, convoca la borsa d'estudi "Joan Fuster" per a un treball de recerca sobre qualsevol aspecte de l'obra d'aquest autor; termini per a les sol·licituds: 30 de juny de 2006; import: 4000 €; extensió: entre 200 i 300 folis. [Informació: Càtedra Joan Fuster, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, Universitat de València, Avda. Blasco Ibáñez, 32, 46010 València; tel. 96 3864090; fax 96 3864236; adreça electr.: [iu.filologia.valenciana@uv.es](mailto:iu.filologia.valenciana@uv.es)]

#### *Altres*

Carsten Sinner ens informa de l'aparició de la revista *Études linguistiques / Linguistische Studien*, creada amb la intenció d'esdevenir un fòrum per a treballs de qualitat en l'àmbit de la lingüística romànica i de les disciplines que hi estan relacionades, i ens convida a participar-hi. [En aquesta tramesa trobareu un full amb més informació; també a: <http://www.peniope.de/els.htm>]

La Fundació Palau organitza a Caldes d'Estrac, i fins al dia 23 d'abril de 2006, l'exposició "Josep Palau i Fabre, passió i llibertat". [Informació: Fundació Palau, carrer Riera 54, 08393 Caldes d'Estrac; tel. 93 7913593, fax 93 7912751, internet: [www.fundaciopalau.net](http://www.fundaciopalau.net)]

## PUBLICACIONS REBUDES I INFORMACIÓ SOBRE PUBLICACIONS

- Marina A. ABRÀMOVA, P. A. SKÓBTSEV i E. E. GÚIXINA, ed., *Tirant Bélii*, Lodomir - Nauka, Moscou, 2005. [Traducció al rus de *Tirant lo Blanc*, feta per M. A. ABRÀMOVA, G. V. DENISSENKO, P. A. SKÓBTSEV; prefaci de M. A. ABRÀMOVA; notes de E. E. GÚIXINA]
- ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA, edició facsímil de: Constantí Llombart, *Los fills de la morta-viva. Apunts bio-bibliogràfics* [València, 1879], València, 2005.
- Joan ARMANGUÉ I HERRERO, ed., *Cultura sarda del Trecento fra la Catalogna e l'Arborea. Atti del V Simposio di Etnopoetica (2003) dell'Arxiu de tradicions de l'Alguer*, PTM Editrice, Mogoro, 2005.
- Joan ARMANGUÉ I HERRERO, ed., *Oralità e memoria. Identità e immaginario collettivo nel Mediterraneo occidentale*, Arxiu de Tradicions, Cagliari, 2005.
- Alfred AYZA ROCA, *El món mariner de Peníscola (Paraules i coses)*, Acadèmia Valenciana de la Llengua, València, 2005.
- Carles BASTONS, *Maragall i Unamuno: els lligams d'una amistat*, Quaderns de la Fundació Joan Maragall, núm. 42, Editorial Claret, Barcelona, 1998.
- Montserrat BASTONS I GARCIA, *Bocins de vida*, pròleg de Lluís Busquets i Grabulosa, Promocions i Publicacions Universitàries, Barcelona, 2005.
- Vicent BELTRAN I CALVO, *El parlar de la Marina Alta. El contacte interdialectal valencianobalear*, Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant, Alacant, 2005.
- Vicent BELTRAN I CALVO, *El parlar de la Marina Alta. Microatles lingüístic de la Marina Alta. Annex*, Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant, Alacant, 2005.
- Albert BRANCHADELL, *La moralitat de la política lingüística. Un estudi comparat de la legitimitat liberaldemocràtica de les polítiques lingüístiques del Quebec i Catalunya*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2005.
- Montserrat CAILÀ GUITART i Jean-Paul ESCUDERO, *Història dels noms de Reiners. Les arrels d'un poble del Vallespir*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2005.
- Caràcters. És una revista de llibres*, núm. 34, Publicacions de la Universitat de València, València, gener 2006. Pàgines centrals dedicades a Carme Riera; entrevista a Joan Daniel Bezsonoff.
- Cathedra*, núm. 17, Associació de Catedràtics d'Ensenyaments Secundaris de Catalunya, Barcelona, març 2005. Dedicat a *El batxillerat a Europa*,
- Cathedra*, núm. 18, Associació de Catedràtics d'Ensenyaments Secundaris de Catalunya, Barcelona, febrer 2006. Alguns articles dedicats a *Les competències bàsiques*,
- Josefina CARRERA-SABATÉ i Ana M. FERNÁNDEZ-PLANAS, *Vocals mitjanes tòniques del català. Estudi contrastiu interdialectal*, Horsori Editorial, Barcelona, 2005.
- Maria Josep CUENCA, *La connexió i els connectors. Perspectiva oracional i textual*, Eumo - Universitat de Vic, Vic, 2006.
- Eulàlia DURAN, coord., *Reports de la recerca a Catalunya. Filologia catalana: literatura. 1996-2002*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2005.
- Vicent Josep ESCARTÍ i Rafael ROCA, ed., *Constantí Llombart i el seu temps*, Acadèmia Valenciana de la Llengua, València, 2005.
- Escola Catalana*, núm. 424, Àrea d'educació i formació d'Òmnium, Barcelona, novembre 2005. Dedicat a *Història de l'horror*; entrevista a Joan B. Culla.

- Escola Catalana*, núm. 425, Àrea d'educació i formació d'Òmnium, Barcelona, desembre 2005. Dedicat a *Retornant el nom de cada cosa*; entrevista a Germà Colón.
- Escola Catalana*, núm. 426, Àrea d'educació i formació d'Òmnium, Barcelona, gener 2006. Dedicat a *Nou retrat de família*; entrevista a Josefina Roma.
- Roger FRIEDLEIN, ed., *El diàleg renacentista en la Península Ibérica. Der Renaissencedialog auf der Iberischen Halbinsel*, Steiner Verlag, Stuttgart, 2005. [Corpus de diàlegs renaixentistes de Catalunya, València i Portugal, i articles de Josep Solervicens: "Ficción y argumentación en los diálogos renacentistas de Vives, Despuig y Milán"; Ana Vian Herrero: "El diálogo lucianesco en el Renacimiento español"; Roger Friedlein: "Joao de Barros: Ropica Pnefma"]
- Carles-Jordi GUARDIOLA, *Cartes de Carles Riba. IV: Apèndix 1916-1959*, Recollides i anotades per ---, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2005.
- INSTITUCIÓ DE LES LLETRES CATALANES, *Centenari Joan Llacuna (1905-2005)*, Generalitat de Catalunya, Barcelona, 2005
- Jordi MALÉ, ed., *Joan Ferraté. Actes de la Jornada d'estudi i evocació organitzada per l'Aula Carles Riba i la Residència d'Investigadors CSIC-Generalitat de Catalunya*, Publicacions de la Residència d'Investigadors CSIC - Generalitat de Catalunya, Barcelona, 2005. [Amb textos de Carles Miralles, Víctor Obiols, Jordi Cornudella, Ramon Gomis, Francesc Parcerisas, Pep Vila, Laureà Bonet, Jordi Amat, Jordi Gràcia, Jordi Malé i Josep Murgades]
- Joan MARTÍ I CASTELL, coord., *Reports de la recerca a Catalunya. Filologia catalana: llengua. 1996-2002*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2005.
- Joan MIRALLES, *Antologia de textos de les Illes Balears. Segles XII-XIV*, vol. 1, Abadia de Montserrat, Barcelona, 2006.
- Honorat ROS I PARDO, coord., *Llibre blanc de l'ús del valencià -I. Enquesta sobre la situació social del valencià. 2004*, Acadèmia Valenciana de la Llengua, València, 2005.
- Honorat ROS I PARDO, coord., *Llibre blanc de l'ús del valencià -I. Enquesta sobre la situació social del valencià. 2004. Separata. Recapitulació: Una invitació a continuar avançant*, Acadèmia Valenciana de la Llengua, València, 2005.
- Carsten SINNER, ed., *Norm und Normkonflikte in der Romania. Normas y conflictos de norma en los países de lengua románica. Normas e conflitos de norma nos países românicos*, /Peniope/ Anja Gärtig, München, 2005.
- TERMCAT, *Manlleus i calcs lingüístics en terminologia*, Eumo - Termcat, Vic, 2005.
- Treballs de Sociolingüística Catalana. Revista del Grup Català de Sociolingüística*, núm. 18, Onada, Benicarló, 2005. Comprèn una secció monogràfica dedicada a *La situació sociolingüística a les Illes Balears*, coordinada per Joan-Albert VILLAVARDE VIDAL, i una secció miscel·lània coordinada per Emili BOIX. [Informació: [gcs@sociolingüística.org](mailto:gcs@sociolingüística.org)]
- Pep VALSALOBRE i David PRATS, coord., *Quèrn. Repertori bibliogràfic biennal de literatura i llengua catalanes de l'edat mitjana i l'edat moderna*, núm. 6, Institut de Llengua i Cultura Catalanes de la Universitat de Girona, Girona, 2005. [Informació: [quern@udg.es](mailto:quern@udg.es); consulta on-line dels números anteriors: <http://biblioteca.udg.es/quern>]
- Xavier VILA, coord., *Les dades lingüístiques del cens de l'any 2001: alguns dubtes i limitacions*, Xarxa CRUSCAT de l'Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2005.